



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Шестой Конгресс  
Организации Объединенных Наций  
по предупреждению преступности  
и обращению с правонарушителями

Distr.  
GENERAL

A/CONF.87/11  
10 July 1980  
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Каракас, Венесуэла, 25 августа — 5 сентября 1980 года

ШЕСТОЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И  
ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

Каракас, Венесуэла

25 августа-5 сентября 1980 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

ВЫПОЛНЕНИЕ МИНИМАЛЬНЫХ СТАНДАРТНЫХ ПРАВИЛ ОБРАЩЕНИЯ  
С ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

ВЫПОЛНЕНИЕ МИНИМАЛЬНЫХ СТАНДАРТНЫХ ПРАВИЛ ОБРАЩЕНИЯ  
С ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Справочная информация

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года утвердил Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, как они были приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобрил, в частности, Рекомендации об отборе и подготовке персонала пенитенциарных и исправительных заведений и Рекомендации об открытых пенитенциарных и исправительных заведениях. В той же резолюции правительствам было предложено положительно рассмотреть вопрос о принятии и применении Правил и по мере возможности полностью учитывать другие рекомендации в управлении пенитенциарными и исправительными заведениями, и к Генеральному секретарю была обращена просьба регулярно представлять информацию о прогрессе, достигнутом в отношении осуществления Правил.

2. В свете растущей озабоченности правами человека при отправлении правосудия Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 3144 В (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года рекомендовала "Государствам-членам прилагать все возможные усилия для осуществления Минимальных стандартных правил в пенитенциарных и исправительных заведениях и принимать к сведению эти Правила при разработке национального законодательства".

3. Первый обзор выполнения Правил был проведен в 1967 году. Результаты этого обзора, на который ответили 44 страны, были представлены четвертому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями I/. Кроме того, 26-й номер "Международного обзора уголовной политики" был полностью посвящен вопросу выполнения Правил 2/. Второй обзор был проведен в 1974 году, и его результаты, которые включали ответы 62 стран, были представлены пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 3/. В соответствии с пунктом 2 резолюции 3144 В (XXVIII) Генеральной Ассамблеи информация

---

I/ См. приложение к "Минимальные стандартные правила обращения с заключенными в свете последних достижений в исправительной практике" (A/CONF.43/3).

2/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 2.70.IV.1.

3/ См. приложение I к рабочему документу, подготовленному Секретариатом, озаглавленному "Обращение с правонарушителями, содержащимися в заключении и находящимися на свободе, с особым упором на соблюдение принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными" (A/CONF.56/6).

о текущем применении правил была включена в доклад Генерального секретаря о предупреждении преступности и борьбе с ней (A/32/199, пункты 54-59), который был обсужден Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии.

4. После пятого Конгресса в рамках осуществления Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года по рекомендации пятого Конгресса 4/, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993 (LX) от 12 мая 1976 года просил Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней изучить сферу применения Минимальных стандартных правил и сформулировать ряд процедур по их выполнению.

5. В соответствии с этой просьбой Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней на своей четвертой сессии разработал новое правило (№ 95), которое направлено на распространение применимости Минимальных стандартных правил на всех арестованных или заключенных лиц, независимо от того, было ли ими предъявлено обвинение или были ли они осуждены, а также ряд процедур для эффективного выполнения правил (см. E/CN.5/536, пункт 95 и приложение VI).

6. Генеральная Ассамблея приветствовала работу Комитета в своей резолюции 31/85 от 13 декабря 1976 года, в которой, среди прочего, Экономическому и Социальному Совету было предложено уделить должное внимание рассмотрению рекомендаций Комитета.

7. В своей резолюции 2076 (LXII) от 13 июля 1977 года Экономический и Социальный Совет постановил добавить новый раздел, озаглавленный "Лица, арестованные и помещенные в тюрьму без предъявления обвинения", к части II Правил 5/, но у него не было времени рассмотреть процедуры

---

4/ Пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/CONF.56/10), пункт 300.

5/ Правило 95 гласит:

"Без ущерба для положений статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах лицам, арестованным или помещенным в тюрьму без предъявления обвинения, предоставляется та же защита, какая предоставлена лицам по частям I и II, раздел C. Соответствующие положения раздела A части II также применимы в тех случаях, когда их применение может принести пользу этой особой группе лиц, помещенных под стражу, при условии, что не будут приниматься меры, подразумевающие, что методы исправления или перевоспитания применимы в отношении лиц, не осужденных за какое-либо уголовное преступление".

для эффективного осуществления Правил, как это было предложено Комитетом 6/.

8. Настоящий обзор отражает структуру обзора, проведенного в 1975 году, для обеспечения постоянства и сопоставимости результатов 7/. Однако в настоящем вопроснике были добавлены два специальных раздела для целей получения информации по текущим тенденциям в населении тюрем 8/, как это рекомендовал Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней на своей четвертой сессии (E/CN.5/536, пункты 28 и 108), и получения замечаний в отношении процедур эффективного выполнения правил.

9. Вопросник был разослан государствам, являющимся и не являющимся членами Организации, вербальной нотой от 8 октября 1979 года, и последующая нота была послана 23 января 1980 года. По состоянию на 15 мая 1980 года ответы были получены от следующих стран: Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Венесуэла, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Греция, Египет, Замбия, Израиль, Италия, Катар, Кипр, Корейская Республика, Кувейт, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нигер,

---

6/ Процедуры содержатся в приложении к настоящему рабочему документу.

7/ См. в этой связи рабочий документ, подготовленный Секретариатом, озаглавленный "Обращение с правонарушителями, содержащимися в заключении и находящимися на свободе, с особым упором на соблюдение принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными" (A/CONF.56/6), приложение I, пункт 4, где даны подробности структуры вопросника.

3/ Государствам-членам было предложено представить информацию за 1975 и 1979 годы о разбивке населения тюрем по полу и возрасту для увязки проблем, связанных с осуществлением Правил как с правонарушителями в тюрьмах (лица, находящиеся в предварительном заключении и отбывающие приговор), так и с правонарушителями, отбывающими срок наказания в общине, включая центры по лечению наркоманов и психиатрические заведения. Хотя ряд стран представили запрашиваемую информацию (например, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Ботсвана, Германия, Федеративная Республика, Греция, Египет, Замбия, Израиль, Италия, Корейская Республика, Кувейт, Люксембург, Малайзия, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство, Соломоновы Острова, Франция, Чили При Ланка и Япония), полученная информация не была достаточно представительной и подчас была неполной. Поэтому представить ее в этом докладе оказалось невозможным. Однако некоторые данные использовались в качестве индикаторов текущих тенденций и практики в главе I рабочего документа о деинституционализации исправительных мер и ее последствиях для оставшихся заключенных (A/CONF.87/7).

Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Руниния, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка и Япония.

### В. Общее применение Минимальных стандартных правил

10. Ответы на настоящее обследование дают еще одно подтверждение значительного влияния Минимальных стандартных правил на национальное законодательство и нормы. Подавляющее большинство стран, направивших ответы, заявили, что как существующие законы в отношении тюремного заключения, так и административные правила, хотя часто еще не полностью отражают Правила, учитывали их содержание, с тем чтобы полностью им соответствовать. Некоторые страны указывают, что их законы в отношении тюремного заключения уже действовали в момент принятия Правил: в этих случаях Правила оказали влияние на последующие изменения в текущей практике. Ряд стран отметил, что никакие конкретные постановления не были приняты в ответ на Правила, поскольку существующие законодательные положения или административные постановления, применяемые к пенитенциарным заведениям, уже включали в себя принципы, содержащиеся в Правилах.

11. Значительные усилия, как представляется, были предприняты для распространения Правил на официальных языках различных стран. В Нидерландах вопросы, охваченные Минимальными стандартными правилами, переведены на некоторые другие языки и распространены с помощью камерных информационных карточек.

12. Большинство стран сообщили, что с Минимальными стандартными правилами в их пенитенциарных и исправительных заведениях могут ознакомиться сотрудники, а также заключенные, в той степени, в какой они включены в национальные законы и правила. Однако ряд стран отмечали, что заключенные не имеют прямого доступа к Правилам. Поэтому на них нельзя ссылаться. В некоторых странах, однако, был создан специальный механизм по выполнению Правил на национальном или региональном уровнях.

13. В целом Правила включаются в программы подготовки персонала, при этом учитываются рекомендации, прилагаемые к Правилам отбора и подготовки персонала пенитенциарных и исправительных заведений. Рекомендации об открытых пенитенциарных и исправительных заведениях использовались в более ограниченной степени, особенно из-за того, что в некоторых странах, представивших ответы, еще не были созданы открытые заведения.

14. Что касается нового правила 95, добавленного резолюцией 2076 (LIII) Экономического и Социального Совета, только некоторые страны сообщили, что они изменили свои законы и правила в соответствии с новым Правилон. Во многих странах не сочли нужным изменять законы из-за того, что данное правило не применимо. Фактически, все лица задерживались на основе официальных судебных приказов о задержании. В нескольких странах это правило не было получено.

### С. Выполнение Минимальных стандартных правил

15. Резюме всех ответов о выполнении правил содержится в таблице, в которой отражена степень выполнения различных правил. Поскольку таблица говорит сама за себя, анализ в последующих пунктах будет сведен к минимуму, при этом будут упоминаться лишь конкретные замечания, сделанные правительствами, представившими ответы.

16. Правило 6 (Основной принцип). Это правило выполняется везде за исключением двух стран, где оно признается в принципе.

17. Правило 7 (Отчетность). Это правило также полностью выполняется за исключением одной страны, где оно выполняется лишь частично. Одна страна упомянула о том, что отчетность была организована по системе индексных карточек для облегчения возможности изменения статуса заключенных (Нидерланды). Две страны подчеркнули, что это правило должно учитывать современные методы отчетности, такие как регистрация с помощью ЭВМ (Соединенное Королевство, Чили).

18. Правило 8 (Раздельное содержание различных категорий заключенных). Почти в двух третях стран это правило сейчас полностью выполняется. В девяти странах оно частично выполняется; в трех признается в принципе и только в двух не выполняется. Ряд стран сообщали об отклонениях от этого правила в различных аспектах и по различным причинам. Большинство стран различных регионов, однако, упоминали о перенаселении тюрем. Когда мужчины и женщины содержатся в тех же исправительных заведениях, они размещаются в различных секциях или общежитиях. Раздельное содержание несовершеннолетних представляет проблемы. Польша и Япония упоминали о том, что часто несовершеннолетние содержатся вместе с совершеннолетними в воспитательных целях. В Норвегии больше не существует исправительных заведений для молодых людей из-за большого количества случаев рецидивизма среди молодых правонарушителей, отбывших приговор в закрытых исправительных заведениях для несовершеннолетних, а в Соединенном Королевстве заключенным, осужденным за гражданские правонарушения, и молодым правонарушителям иногда предоставляется возможность и разрешается работать в мастерских вместе с совершеннолетними осужденными заключенными.

19. Правила 9-14 (Помещения). Эти правила выполняются в половине стран, представивших ответы, и частично выполняются или признаются в принципе в остальных странах. В одной европейской стране эти правила неприменимы, поскольку согласно ее правилам правонарушители содержатся в общих помещениях на основе личных характеристик в целях достижения взаимодействия, ведущего к приспособлению к жизни в общине. Ряд стран, которые выполняют эти правила лишь частично и лишь признают их в принципе, упоминали финансовые проблемы как препятствие на пути их полного и надлежащего выполнения. Перенаселенность и/или устаревшие тюрьмы представляют собой главную

Таблица. Обзор ответов государств-членов о выполнении Минимальных стандартных правил

| Норма (ы)/Раздел  | Число и типы ответов <u>а/</u> |                            |                             |                      |                      |                     | Итого |
|---|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|-------|
|   | Правила выполнены              | Правила выполнены частично | Правила признаны в принципе | Правила не выполнены | Правила не применимы | Ответа не поступило |       |
| <b>ЧАСТЬ I. ПРАВИЛА ОБЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ</b>                         |                                |                            |                             |                      |                      |                     |       |
| Правило 6 (Основной принцип)                                      | 34                             |                            | 2                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 7 (Отчетность)  | 35                             | I                          |                             |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 8 (Раздельное содержание различных категорий заключенных) | 21                             | 9                          | 3                           | 2                    | I                    |                     | 36    |
| Правила 9-14 (Помещения)  | 18                             | 12                         | 5                           |                      | I                    |                     | 36    |
| Правила 15-16 (Личная гигиена)                                    | 33                             | 2                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 17-19 (Одежда и спальные принадлежности)                  | 31                             | 2                          | 2                           | I                    |                      |                     | 36    |
| Правило 20 (Питание)  | 34                             | I                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 21 (Физкультура и спорт)                                  | 26                             | 8                          | 2                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 22-26 (Медицинское обслуживание)                          | 26                             | 9                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 27-32 (Дисциплина и наказания)                            | 29                             | 5                          | I                           | I                    |                      |                     | 36    |
| Правила 33-34 (Средства усмирения)                                | 33                             | 2                          |                             |                      |                      | I                   | 36    |
| Правила 35-36 (Информация и жалобы)                               | 31                             | 3                          | I                           | I                    |                      |                     | 36    |
| Правила 37-39 (Контакты с внешним миром)                          | 34                             | 2                          |                             |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 40 (Книги)  | 29                             | 6                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 41-42 (Религия)   | 32                             | 3                          |                             |                      |                      | I                   | 36    |
| Правило 43 (Право удержания имущества заключенных)                | 34                             | I                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 44 (Извещение о смерти и т.д.)                            | 34                             | I                          | I                           |                      |                      |                     | 36    |
| Правило 45 (Перевод заключенных)                                  | 29                             | 6                          |                             |                      |                      | I                   | 36    |
| Правила 46-54 (Тюремный персонал)                                 | 23                             | 9                          |                             | 3                    |                      | I                   | 36    |
| Правило 55 (Инспекция)  | 30                             | I                          | 2                           | 2                    |                      | I                   | 36    |

Таблица (продолжение)

| Норма (ы)/Раздел   | Число и типы ответов а/ |                             |                            |                      |                      |                     | Итого |
|--|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|-------|
|  | Правила выполнены       | Правила выполнены полностью | Правила выполнены частично | Правила не выполнены | Правила не применимы | Ответа не поступило |       |
| ЧАСТЬ II. ПРАВИЛА, ПРИМЕНИМЫЕ К ОСОБЫМ КАТЕГОРИЯМ                                    |                         |                             |                            |                      |                      |                     |       |
| Правила 56-64 (Основополагающие принципы)  | 25                      | 9                           | 2                          |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 65-66 (Исправительная деятельность)  | 26                      | 7                           | 3                          |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 67-69 (Классификация и индивидуальные подходы)                               | 24                      | 9                           | 1                          | 2                    |                      |                     | 36    |
| Правило 70 (Привилегии)  | 23                      | 6                           | 1                          | 3                    | 3                    |                     | 36    |
| Правила 71-76 (Труд)   | 24                      | 10                          | 1                          | 1                    |                      |                     | 36    |
| Правила 77-78 (Образование и отдых)  | 23                      | 13                          |                            |                      |                      |                     | 36    |
| Правила 79-81 (Социальные отношения и работа с бывшими заключенными)                 | 27                      | 3                           | 2                          | 3                    | 1                    |                     | 36    |
| Правила 82-83 (Душевнобольные заключенные и заключенные с психическими отклонениями) | 29                      | 6                           |                            | 1                    |                      |                     | 36    |
| Правила 84-93 (Заключенные в ожидании суда)  | 24                      | 9                           | 1                          | 2                    |                      |                     | 36    |
| Правило 94 (Осуждение за гражданские правонарушения)                                 | 21                      |                             |                            |                      | 12                   | 3                   | 36    |
| Правило 95 (Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинений)   | 23                      | 1                           |                            | 1                    | 6                    | 5                   | 36    |
| Доля в процентном выражении  | 77,5                    | 14                          | 3,1                        | 2                    | 2,1                  | 1,2                 | 99,9  |

а/ Одна страна, которая не пользовалась вопросником, представила ответы, не включена в настоящий обзор.



проблему в некоторых странах. Одна латиноамериканская страна (Боливия), например, упоминала о том, что одна тюрьма, рассчитанная на 300 человек, имела свыше 800 заключенных. Другая страна того же региона (Чили) подчеркивала, что из-за высокой стоимости индивидуальных камер выполнение этого правила невозможно. Две страны — одна региона Азии (Япония) и другая региона Латинской Америки (Чили) — указывали на то, что они сталкиваются с определенными трудностями в обеспечении надлежащего отопления. Соединенное Королевство упомянуло о том, что правило 11 следует оговаривать сезон и временем дня, так как нереально требовать поступления свежего воздуха при установке системы кондиционирования воздуха, и Чили предложила, чтобы действие этого правила было распространено на общинные комнаты групповой терапии. Наконец ряд стран различных регионов упомянул о том, что санитарные помещения не всегда находятся в удовлетворительном состоянии из-за финансовых проблем и устаревшей архитектуры.

20. Правила 15 и 16 (Личная гигиена). Эти правила в целом выполняются. Однако в двух развивающихся странах заключенные несут личную ответственность за свою личную гигиену, то есть они должны сами покупать предметы личного туалета. Этот факт ограничивает полное выполнение правила 15, поскольку некоторые заключенные не обладают достаточными финансовыми средствами.

21. Правила 17-19 (Одежда и спальные принадлежности). Эти правила выполняются в большинстве стран различных регионов. Правило 19 осуществляется частично или признается в принципе из-за временного перенаселения. Что касается правила 17, в то время как Соединенное Королевство упоминало о том, что существует два вида одежды для работы и отдыха, Чили предложила использовать униформы для всех заключенных с тем, чтобы уменьшить социальные различия среди них.

22. Правило 20 (Питание). Это правило в целом выполняется. В двух развивающихся странах, однако, оно не полностью соблюдается из-за отсутствия средств. В Соединенном Королевстве обеспечиваются диетические потребности заключенных, исповедующих разные религии.

23. Правило 21 (Физкультура и спорт). Это правило выполняется в большинстве стран за исключением Швейцарии и Японии, где выделенное на это время обычно составляет 30 минут. Четыре страны (Ботсвана, Греция, Израиль и Ливан) подчеркивали различие в том, что касается этого правила, из-за не отвечающих требованиям зданий и/или нехватки персонала.

24. Правила 22-26 (Медицинское обслуживание). Как в развивающихся, так и в развитых странах отмечаются определенные трудности в полном выполнении этих правил. Ряд стран указывал на трудности в обеспечении постоянного медицинского обслуживания, особенно в районах,

отдаленных от городов, в то время как другие особенно подчеркивали экономический фактор и нехватку квалифицированных медицинских кадров. Норвегия в связи с правилом 23 (2) упомянула о том, что в исправительных заведениях не обеспечивается специальное предродовое и послеродовое медицинское обслуживание: фактически беременные женщины и женщины, родившие и кормящие своих детей, не поступают в тюрьмы для отбывтия приговора.

25. Правила 27-32 (Дисциплина и наказания). Эти правила выполняются или по меньшей мере признаются в принципе во всех ответивших странах, за исключением одной, поскольку многие тюрьмы не имеют внутренних правил для их надлежащего применения. Две страны (Чили и Нидерланды) указали на то, что ни при каких условиях не может быть назначено наказание, предусматривающее сокращенное питание. Япония упомянула о предложении об отмене сокращенного питания, а также изоляции в рамках ожидаемого пересмотра закона о содержании в тюрьмах. Однако изоляция, равно как и телесные наказания, то есть порка, все еще существует в двух странах. В этой связи упоминалось о том, что порка является традиционной формой наказания и что она ограничена максимум 24 ударами хлыстом.

26. Правила 33 и 34 (Средства усмирения). Эти правила в основном выполняются. Некоторые страны подчеркивали, что эти средства никогда не используются в качестве наказания и что существуют национальные законы, конкретно запрещающие такие методы. Нигер подчеркивал тот факт, что положения о содержании в кандалах по-прежнему сохраняются в старых правилах, хотя на практике они никогда не применяются.

27. Правила 35 и 36 (Информация и жалобы). Эти правила соблюдаются почти всеми странами, представившими ответы. Ответы показывают, что заключенные могут обращаться с просьбами или жалобами непосредственно в "посещающие комитеты". В этой связи Чили предложила, чтобы эти комитеты посещали исправительные заведения более часто без предварительного уведомления. Некоторые страны указывали, что жалобы соответствующим властям таким как "контрольный судья", омбудсмен и член парламента могут подаваться в устной или письменной форме, независимо от исправительной системы. Кроме того, в странах, которые являются членами Европейского совета, частные жалобы могут адресоваться в Европейскую комиссию по правам человека. Что касается письменных жалоб, отмечаются определенные трудности в странах, где большая часть населения тюрем неграмотна.

28. Правила 37-39 (Контакты с внешним миром). Эти правила выполняются в подавляющем большинстве стран, представивших ответы. Нидерланды сообщили, что право на свободу сообщения с дипломатическими и консульскими представителями было включено в законодательство, и предложили чтобы контакты по телефону были добавлены в правила. Ряд стран упомянул о том, что все заключенные имеют доступ к газетам, радио и телевидению. В одной западноевропейской стране, однако, могут быть установлены специальные ограничения для тех заключенных, которые были осуждены или приговорены по определенной статье уголовного кодекса (формирование террористической организации) или в связи с организованным терроризмом, или за любое из преступлений, упомянутых в этом положении, или ордер на арест которых был выдан по подозрению в совершении такого преступления.

29. Правило 40 (Книги). Это правило в целом соблюдается. Однако ряд стран сообщил, что они сталкиваются с трудностями, связанными с финансовыми соображениями и отсутствием места. В Боливии инициатива должна исходить от заключенных. В Соединенном Королевстве книги для заключенных, представляющих этнические меньшинства и для других заключенных предоставляются по их просьбе и в соответствии с количеством таких заключенных в исправительном заведении. Некоторые страны также указали на то, что порнографическая литература исключается.

30. Правила 40 и 42 (Религия). Эти правила в основном выполняются. Япония сослалась на конституционное препятствие для назначения представителей религии, поскольку по соображениям отделения государства от церкви религиозная практика считается частным делом каждого

гражданина. Однако священники и капелланы - добровольцы обычно получают от тюремных властей разрешение, а в надлежащих случаях - приглашения, провести религиозные службы в исправительном заведении для заключенных, желающих принять в них участие.

31. Правило 43 (Право удержания имущества заключенных). Это правило соблюдается во всех странах, представивших ответы. В качестве препятствия для выполнения этого правила было упомянуто отсутствие места для хранения.

32. Правило 44 (Извещение о смерти и т.д.). Это правило выполняется в подавляющем большинстве стран, представивших ответы. Ботсвана упомянула трудности, которые иногда возникают в связи с большими расстояниями или плохими, или несуществующими каналами связи. Кувейт указал, что трудно своевременно уведомить семью заключенного в случае заболевания или перевода в другое исправительное заведение. В случае смерти, однако, уведомление направляется незамедлительно. Также было упомянуто о том, что незамедлительное уведомление о смерти родственника может иметь отрицательное влияние на заключенного и поэтому такое извещение дается в том случае, если компетентные власти считают это уместным с учетом поведения заключенного и его здоровья.

33. Правило 45 (Перевод заключенных). Некоторые страны различных регионов сообщали, что по экономическим соображениям иногда используется общественный транспорт и поэтому не всегда удается защитить заключенных от любопытных. Малайзия указала на то, что заключенные при перевозке носят свою собственную одежду.

34. Правила 46-54 (Тюремный персонал). Как развитые, так и развивающиеся страны сообщали, что они сталкиваются с трудностями в полном соблюдении этих правил на практике. Многие из них упомянули о нехватке специалистов, особенно психиатров и психологов. Нехватка или отсутствие достаточных средств и трудности, связанные с набором и подготовкой персонала, часто упоминались в качестве серьезных препятствий для осуществления этих правил. Что касается правила 53, некоторые западноевропейские страны (Нидерланды, Норвегия и Соединенное Королевство) указывали на то, что тюремным служащим-мужчинам разрешается работать в женских исправительных заведениях или секциях и наоборот.

35. Правило 55 (Инспекция). Это правило признается или выполняется везде кроме двух стран. Ряд стран упоминал о существовании инспекционных органов вне исправительных заведений, которые могут посещать исправительные заведения по меньшей мере один раз в год (см. пункт 27 выше).

36. Правило 56-66 (Основопологающие принципы). Ряд стран указали острые бюджетные трудности, а также отсутствие квалифицированного

персонала, в качестве препятствий на пути выполнения этих правил. Что касается правила 63, одна страна подчеркивала, что перенаселение представляет собой главный сдерживающий фактор на пути индивидуализации обращения в желаемой степени. Другая страна в связи с правилом 61 указала, что общества помощи освобождаемым заключенным весьма активны и оказывают содействие бывшим заключенным, предоставляя им наличные средства, оплату транспортных расходов и помощь в поисках работы.

37. Правила 65 и 66 (Исправительная деятельность). Все страны сообщили о признании или выполнении этих правил. Ряд стран указал на то, что заключенным оказывается помощь в продолжении их образования или профессиональной подготовки. Однако некоторые страны вновь подчеркнули отсутствие финансовых ресурсов, непригодность и запущенность исправительных заведений, нехватку сотрудников-специалистов в пенитенциарных заведениях.

38. Правила 67-69 (Классификация и индивидуальные подходы). В то время как некоторые страны, представившие ответы, отмечали, что перенаселенность мешает проведению надлежащей классификации и индивидуальному обращению, ряд других сообщали, что надлежащая классификация применяется в соответствии с полом, возрастом, серьезностью правонарушения и сроком приговора. Греция и Нигер в качестве причин частичного выполнения этих правил указали отсутствие помещений для размещения заключенных и недостаточную подготовку персонала.

39. Правило 70 (Привилегии). В некоторых странах (Италия, Федеративная Республика Германии и Франция) принципы настоящего правила не осуществляются в силу их неприменимости, поскольку по закону все заключенные должны обладать одинаковыми привилегиями, хотя в этом плане могут быть определенные различия между различными исправительными заведениями. Кроме того, в соответствии с правилом 71 европейского варианта Минимальных стандартных правил, принятым в 1973 году, концепция обеспечения сотрудничества заключенного с помощью системы привилегий более не применяется. Поэтому все заключенные имеют возможность участвовать в различных формах проведения свободного времени и могут воспользоваться другими программами. Две латиноамериканские страны (Боливия и Чили), однако, упомянули о ряде привилегий, которые могут предоставляться заключенным, такие, как лучшие помещения, отпуска и контакты с их семьями.

40. Правила 71-76 (Труд). В соответствии с ответами эти правила признаются или выполняются почти во всех странах, представивших ответы, хотя негативные факторы такие, как перетруженность мастерских, отсутствие квалифицированных инструкторов, и устаревшее оборудование, влияют на полное выполнение этих правил. Боливия отметила, что, хотя за работу в промышленных мастерских выплачивается вознаграждение, кустарные промыслы не оплачиваются. Федеративная Республика Германии отметила, что заключенные включаются в

национальный план страхования по безработице и что в парламенте рассматривается законопроект, который предусматривает включение заключенных в планы страхования по болезни и пенсионного страхования. В других странах предпринимаются усилия, направленные на повышение заработка заключенных до уровня, сопоставимого с уровнем обычных рабочих. Швейцария выразила мнение, что вторая часть правила 73 имеет несколько ограничительный характер, поскольку она не позволяет работать вне исправительного заведения без надзора тюремного персонала. Чили также представила подобное замечание по правилу 71, которое, по ее мнению, должно включать положение о возможности работы вне исправительного заведения.

41. Правила 77 и 78 (Образование и отдых). Хотя в ряде стран осуществляется программа только начального образования и иногда, с большими трудностями (такими, как отсутствие финансовых ресурсов и персонала) и сдерживающими факторами (например, образование обеспечивается только частными организациями), в некоторых странах предлагаются курсы среднего и высшего образования, профессиональной подготовки и приобретения технических навыков. Однако никак не затрагивался вопрос о выполнении правила 77 (I), которое предписывает обязательный характер начального обучения неграмотных.

42. Правила 79-81 (Социальные отношения и работа с бывшими заключенными). Многие страны, представившие ответы, выполняют эти правила и специальные советы и комиссии, с участием добровольных организаций, координируют работу по возвращению правонарушителей в общество путем предоставления растущей социальной и финансовой поддержки бывшим заключенным и их семьям. В этой связи в одной стране заключенных поощряют поддерживать контакт со своими семьями и с работниками служб социального обеспечения для того, чтобы они могли получить работу по выходу из исправительного заведения. Одна страна, однако, заметила, что эти правила не могут быть выполнены из-за того, что не существует закона, уполномочивающего контроль и работу с бывшими заключенными.

43. Правила 82 и 83 (Душевнобольные заключенные и заключенные с психическими отклонениями). Хотя эти правила выполняются во многих странах, одна азиатская страна указала на то, что душевнобольные правонарушители не могут быть направлены в тюрьмы. Другие страны также сообщили, что заключенные с психическими отклонениями лечатся в государственных психиатрических больницах, иногда в определенных их секциях. Две развивающиеся страны подчеркнули их ограниченный потенциал в отношении этих правил из-за отсутствия психиатров. Одна западноевропейская страна подчеркивала, что правило 82 неприменимо к опасным преступникам. Из представленных комментариев видно, что политика и подходы в области обращения с душевнобольными заключенными и заключенными с психическими отклонениями сильно различаются в разных странах.

44. Правила 84-93 (Заключенные в ожидании суда). Эти правила в основном выполняются, хотя ряд стран указали на то, что как осужденные, так и находящиеся в ожидании суда заключенные находятся в одних заведениях из-за отсутствия помещений. Нидерланды упомянули, что осужденные и находящиеся в ожидании суда заключенные имеют одну и ту же униформу и что заключенные, находящиеся в ожидании суда, имеют ограниченные возможности для принятия посетителей (то есть не превышающие одного часа в неделю). Две другие западноевропейские страны, Швейцария и Франция, отмечали в том, что касается правила 91, что заключенные, находящиеся в ожидании суда, не имеют права обращаться к врачу по своему выбору, и что в одной из них такое право может быть предоставлено только с разрешения министра.

45. Правило 94 (Осужденные за гражданские правонарушения). Некоторые страны (одна треть от общего числа) отмечали, что в их законодательстве не предусмотрено тюремное заключение за неуплату долга. Некоторые из стран, где имеется такая категория заключенных, подчеркивали, что такие заключенные не могут принуждаться работать и что обычно во время работы они содержатся отдельно от других заключенных.

46. Правило 95 (Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинения). Различные страны различных регионов подчеркивали, что это правило неприменимо из-за того, что в их исправительных заведениях не имеется лиц, помещенных туда без предъявления уголовного обвинения. В этой связи одна страна заметила, что нет смысла обеспечивать предоставление определенных услуг, установленных в Минимальных стандартных правилах (например, смена одежды или спортивная подготовка) в тот короткий период, когда лица обычно находятся под стражей в полиции во многих странах. Хотя дух гуманного обращения, который характеризует Минимальные стандартные правила, должен применяться к лицам арестованным, но которым не предъявлено обвинение в совершении преступления, следует напомнить, что Минимальные стандартные правила были предназначены главным образом для лиц, содержащихся в тюрьмах по решению суда. Поэтому было бы желательно разработать в самое ближайшее время комментарии и к Правилам, что должно придать им современный характер и обеспечить большую гибкость в их применении. Однако одна азиатская страна отметила, что эти лица содержатся под стражей в открытых лагерях, обнесенных только лишь колючей проволокой или заборами; что они размещаются в общежитиях, при этом предоставляется возможность поддержания личной гигиены и соответствующей возможности проведения досуга, включая телевидение и газеты; и что они не обязаны работать (за работу, однако, они получают плату); в то время, как одна латиноамериканская страна сообщила, что с этими лицами обращаются точно так же, как и со всеми другими заключенными. Другие страны ранее указывали, что некоторые изменения были внесены в их законодательство в целях применения правила 95. Это свидетельствует о том, что новое правило действительно необходимо для распространения применения Правил и на этих лиц.

Д. Поплимельные меры по выполнению Минимальных стандартных правил

7. Последняя часть вопроса имеет целью получение замечаний в отношении текущих экспериментов и новых мер в области исправлений, которые могут иметь определенное влияние на выполнение минимальных стандартных правил. Кроме того, конкретные замечания запрашивались в отношении проекта, который был разработан Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней для укрепления международного сотрудничества в целях ускорения выполнения правил.

8. Что касается последних экспериментов и нововведений, большинство стран сообщали, что они планировались и осуществлялись в духе правил минимальных стандартов, направленных на улучшение условий труда и выплаты минимальной заработной платы, подчеркивая, что большая часть полной занятости населения приходится на женщин, что способствует созданию программы занятости и других мероприятий, связанных с досугом, и были приняты различные меры. Кувейт подчеркнул необходимость посещения посещений состоящих в браке заключенных их супругами во время беременности и введения нововведений, которые могут частично предотвратить, однако, были сделаны нововведения, которые могут частично предотвратить некоторые из правил: в частности, работа заключенных с зарплатой, соответствующей получаемой на свободе, вновь получила определенную важность и экспериментального режима; с работниками системы социального обеспечения были заключены соглашения, направленные на обеспечение их в общую координацию режима; в тюрьмах были открыты комнаты для мужчин стали приниматься служение-женщины; сотрудничество стало получать многофункциональную подготовку; и права заключенных были закреплены и обеспечены с помощью надлежащей адекватной процедуры.

9. В трех странах, представлявших отрезки, подчеркивали важное значение правил в создании гуманных условий в исправительной системе, хотя также подчеркивалось, что культурные нормы и социальные и экономические условия развивавшегося мира не всегда позволяют добиться соответствия и полного выполнения правил. Это тем более справедливо для стран с большим количеством заключенных и с организационными экономическим потенциалом. Различные страны отметили, что нет необходимости изменять или вносить поправки в правила, поскольку "их более полное значение заключается в их исходной концепции как принципов хорошей практики или отраслевой точки или стандартов, которые необходимо



учитывать, когда предполагается изменение политики или практики", и что в целом считается, что они играют важную роль и логически последовательны. Однако различные страны подчеркивали необходимость в комментариях, которые повысят понимание и помогут государствам в их попытках улучшить пенитенциарные системы, объяснив трудные места, а также срочную необходимость в разработке новых стандартов для обращения с правонарушителями в свете растущего применения таких мер, не связанных с помещением в исправительное заведение, как условное наказание, условно-досрочное освобождение и другие программы, базирующиеся в общине.

50. Около 80 процентов стран, представивших ответы, подчеркнули важное значение усиления международного сотрудничества и обмена соответствующей информацией для лучшего выполнения Правил. Были предложены следующие средства и формы такого сотрудничества: региональные и межрегиональные семинары и совещания, учебные поездки персонала исправительных заведений, курсы подготовки тюремного персонала и администраторов, предоставление стипендий, увеличение технической помощи и консультативных услуг Организацией Объединенных Наций, более широкое распространение учебного и технического материала, включая аудиовизуальные материалы и распространение научных докладов и исследований. В этой связи подчеркивалась роль Исследовательского института социальной защиты Организации Объединенных Наций, а также региональных институтов. Некоторые страны подчеркивали, что на Организации Объединенных Наций лежит ответственность оказывать им помощь в разработке плана улучшения исправительных мер и работе с бывшими заключенными и в организации учебных поездок для некоторых сотрудников тюремного персонала. Некоторые страны были готовы внести свой вклад в региональные семинары и курсы подготовки, и пять стран (Бельгия, Греция, Кувейт, Панама и Соединенное Королевство) заявили о своей готовности организовать или принять международное совещание в этой области. Две страны также остановились на возможности создания международного института подготовки персонала исправительных заведений. В то время как одна латиноамериканская страна предложила, чтобы Организация Объединенных Наций приняла резолюцию о "ежегодной амнистии заключенных", которую государства-члены должны проводить на национальном уровне, одна страна африканского региона предложила принять "декларацию о годе правонарушителя" для повышения осведомленности и понимания проблем среди широкой публики. Наконец, одна страна азиатского региона указала, что Организация Объединенных Наций должна организовать специальную конференцию для рассмотрения вопроса о выполнении Минимальных стандартных правил с участием всех государств-членов.

51. Замечания в отношении процедур для эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (см. приложение) были получены от 65 процентов стран, представивших ответы 9/. В целом

---

9/ Оставшиеся 35 процентов не представили никаких замечаний. Исходя из содержания их ответов видно, что они в целом согласны с текстом процедур.

эти замечания были весьма положительные и свидетельствовали о поддержке процедур. Италия отметила, что "процедуры могут эффективно обеспечить применение правил в том, что касается оценки прогресса, достигнутого в различных странах, а также реального содействия осуществлению принципов, провозглашенных в Правилах". Нигер заявил, что "эффективное применение правил может внести свой вклад в обеспечение лучших гарантий свободы и достоинства человека", и Панама отметила, что "процедуры представляют собой существенный прогресс в целях осуществления на практике принципов Правил". Конкретные рекомендации и предложения об улучшении процедур могут быть резюмированы следующим образом: а) ссылка на стандарты защиты от пыток (процедура 1) может привести к путанице в вопросах, поскольку Организация Объединенных Наций отдельно рассматривает проект конвенции против пыток (Соединенное Королевство); б) распространение правил (процедура 7) должна быть более широкой и более эффективной и достигаться, главным образом, за счет усиления информационной работы Организации Объединенных Наций (Боливия и Чили); в) положения о техническом сотрудничестве (процедура 9) должны быть расширены и диверсифицированы и включать консультативные услуги, обмен информацией и проведение технических совещаний, посвященных рассмотрению конкретных тем (Чили). Эксперты и консультанты Организации Объединенных Наций должны направляться в страны, которые нуждаются в помощи в развитии своих тюремных систем (Кувейт). Кроме того, Организация Объединенных Наций должна настоятельно призвать правительства предоставлять достаточные средства администрации тюрем с тем, чтобы они могли выполнять требования Минимальных стандартных правил и, если правительство не делает этого, она должна оказывать прямую помощь (Малайзия); д) комитет по предупреждению преступности (процедура 10) должен играть более активную роль в установлении возможных причин невыполнения правил в конкретных странах и предлагать необходимые пути и средства исправления этого положения с помощью контактов с судебными органами и министерством юстиции (Панама). В этой связи на комитет должны быть возложены функции по периодической оценке, для чего жизненно необходимо получать соответствующую информацию, особенно информацию в отношении тюрем (Ботсвана, Норвегия и Уругвай). Такая оценка должна дополняться посещениями государств-членов сотрудниками Организации Объединенных Наций для наблюдения и оценки прогресса в выполнении Правил и для консультирования в отношении узких мест (Ботсвана и Кувейт).

#### Е. Выводы

52. На основе полученных ответов можно заявить, что Минимальные стандартные правила имели существенное воздействие на законы и текущую практику многих государств и что в значительной степени принципы Правил были закреплены в действующих тюремных правилах.

53. Что касается фактического осуществления конкретных правил, результаты настоящего обследования соответствуют обзору 1974 года: главным образом, что лишь только половина стран сумели достичь выполнения основных принципов, содержащихся в правилах 9-14, о помещенных и основных принципов обеспечения достойных условий содержания для заключенных; что лишь только 60 процентов стран соблюдают правило 9, касающееся "разделения категорий" (частично из-за временной перенаселенности и частично из-за изменения политики, с использованием индивидуальных камер и методов групповой взаимозависимости); и что часть I "Правила общего применения" более полно выполняются, чем часть II "Правила, применимые к конкретным категориям" (82,8 процента против 57,9 процента). Однако в течение последних пяти лет были достигнуты определенные улучшения: в то время, как в предыдущем обзоре общее количество ответов в категории "выполняются" составляло около 70 процентов, теперь оно достигло 80 процентов. Однако, по-прежнему, приходится сталкиваться с большими трудностями в выполнении рекомендаций, касающихся тюремного персонала (правила 46-54), и недостатки все еще заметны в том, что касается труда в тюрьмах (правила 84-93). Но в то время, как в 1974 году только лишь около половины стран, представивших ответы, полностью выполняли эти правила, в 1979 году эти страны составляли 65 процентов от общего количества. Особый интерес представляет прогресс, который следует отметить в отношении правил, касающихся дисциплины и наказаний (правила 27-32), которые имеют важное значение для защиты основополагающих прав заключенных от произвольного обращения: в 1974 году лишь около 60 процентов стран, представивших ответы, утверждали, что они полностью соблюдают эти руководящие принципы; эта цифра в 1979 году возросла до около 80 процентов.

54. Вышеизложенные замечания позволяют сделать вывод о том, что был достигнут значительный прогресс в направлении более полного выполнения Минимальных стандартных правил во всем мире. Однако в обзоре такого рода следует отметить определенные недостатки: а) невозможно установить, отражают ли ответы фактическую практику или, что возможно, лишь мнение тех, кто составлял ответы; б) отсутствуют базисные сопоставимые данные о текущих тенденциях в области населения тюрем и разнообразных путей обращения с правонарушителями; и в) представительный характер выборочного обзора 37 стран для всего мира стоит под вопросом. В этой связи следует напомнить, что в 1967 году ответы были получены от 44 стран, в 1974 году информацию представили 62 государства-члена, то есть 45 процентов от общего числа государств-членов Организации Объединенных Наций. В настоящем обзоре эта доля не достигла и 25 процентов. Такие недостатки могут быть преодолены с помощью более эффективных процедур представления докладов (см. приложение), как это подчеркивали многие государства-члены.

## Приложение

### ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ МИНИМАЛЬНЫХ СТАНДАРТНЫХ ПРАВИЛ ОБРАЩЕНИЯ С ЗАКЛЮЧЕННЫМИ\*

#### Процедуры выполнения

##### Процедура 1

Всем государствам, чьи нормы защиты всех лиц, подвергавшихся любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания не соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, предлагается включить настоящие Правила с учетом их согласованности и соответствия с законами и культурой государства, принимающего Правила, однако без отклонений от духа и целей Правил.

##### Комментарий:

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года рекомендовала всем государствам-членам соблюдать Минимальные стандартные правила в управлении пенитенциарными и исправительными учреждениями, и в своей резолюции 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года она вновь подчеркнула значение, которое она придает этому вопросу. Поскольку в некоторых государствах нормы могут быть более прогрессивными, чем данные Правила, подобным государствам не предлагается конкретного принятия Правил. В отношении тех государств, чьи правила необходимо согласовать с их правовыми системами и приспособить к их культуре, основное внимание уделяется сути, а не букве Правил.

##### Процедура 2

Минимальные стандартные правила или любые их модификации после принятия включаются в национальное законодательство и другие положения и предоставляются в распоряжение всех лиц, занимающихся их применением и исполнением в системе уголовного правосудия, в частности в распоряжение персонала, занимающегося исправительной деятельностью.

##### Комментарий:

Само собой разумеется, что для соблюдения Правил их необходимо широко распространить (см. "Распространение информации" процедуры 6-9 ниже).

---

\* Проект процедур разработан Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его четвертой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1993 (LX) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года (E/CN.5/536, приложение VI).

### Процедура 3

Для того чтобы обеспечить достижение цели Минимальных стандартных правил, состоящей в том, чтобы сделать уголовное правосудие более гуманным, необходимо также ознакомить с ними всех заключенных и всех задержанных лиц таким образом и в такой форме, которая была бы для них понятной.

#### Комментарий:

Требование ознакомить с настоящими Правилами заключенных, для защиты которых они разработаны, является обязательным. Это определено в четырех Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года a/, и, в частности, в статье 47 общего характера первой Конвенции, 48 - второй, 127 - третьей и 144 - четвертой Конвенции говорится:

"Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются как в мирное, так и в военное время распространять возможно шире текст настоящей Конвенции в странах и, в частности, включить ее изучение в учебные программы военного и, если возможно, гражданского образования, с тем чтобы с ее принципами было ознакомлено все население в целом и, в частности, сражающиеся вооруженные силы, санитарный персонал и священнослужители".

### Система отчетности

### Процедура 4

Государства-члены регулярно информируют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о степени соблюдения и ходе применения Минимальных стандартных правил, представляя ответы на вопросы Генерального секретаря. Генеральный секретарь приветствует также сотрудничество специализированных учреждений и правительственных и неправительственных организаций в подготовке докладов о степени осуществления Минимальных стандартных правил. Кроме того Генеральный секретарь в сотрудничестве с правительствами готовит самостоятельные периодические доклады о ходе осуществления Минимальных стандартных правил a/.

#### Комментарий:

Следует напомнить, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года рекомендовал извещать Генерального секретаря каждые пять лет о ходе применения

---

a/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

Минимальных стандартных правил и уполномочил Генерального секретаря принять меры к опубликованию подобной информации в случае необходимости и просить представлять дополнительную информацию, если это будет необходимо.

#### Процедура 5

В качестве части информации, упомянутой в процедуре 4 выше, государствам-членам предлагается представлять Генеральному секретарю:

- а) копии или краткое изложение всех законов, норм и административных мер, касающихся применимости Минимальных стандартных правил к лицам, отбывающим заключение, и к местам и программам заключения;
- б) статистическую информацию, данные и описательный материал о программах заключения, тюремном персонале и числе лиц, находящихся в заключении по различным программам и в различных учреждениях.

#### Комментарий:

Это требование входит в существующие полномочия, о которых говорится в комментарии к проекту процедуры 4 выше. Хотя об определенных видах информации, испрашиваемой в соответствии с настоящей статьей, конкретно не упоминается в Правилах, представление этой информации подразумевается в соответствии с решением о проведении обзоров. Данное требование о представлении информации аналогично существующей системе представления периодических докладов по правам человека, которая впервые была учреждена Экономическим и Социальным Советом в резолюции 624 В (XXII) от 1 августа 1956 года. Совет также предусмотрел процедуру представления докладов о ходе осуществления Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с резолюцией 1677 (LII) от 2 июня 1972 года. В Единой конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года содержится требование о представлении докладов, и процедура представления докладов является также неотъемлемой частью Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации и Международного пакта о гражданских и политических правах.

#### Распространение информации

#### Процедура 6

Генеральный секретарь распространяет Минимальные стандартные правила и настоящие процедуры выполнения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и предоставляет их в распоряжение всех государств-членов и соответствующих неправительственных организаций, с тем чтобы обеспечить самую широкую доступность настоящих Правил.

### Комментарий

Необходимость возможно более широкого распространения Минимальных стандартных правил очевидна. Тесное сотрудничество со всеми соответствующими неправительственными организациями имеет серьезное значение для обеспечения более эффективного распространения и выполнения Правил. Поэтому Секретариат должен поддерживать тесные контакты с подобными организациями и предоставлять в их распоряжение соответствующую информацию и данные. Он также должен поощрять эти организации распространять информацию о Минимальных стандартных правилах и настоящих процедурах выполнения.

### Процедура 7

Генеральный секретарь распространяет среди государств-членов периодические доклады, включая аналитические резюме своих периодических обзоров, доклады Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, доклады, подготавливаемые конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности, и доклады этих конгрессов, научные доклады и другие данные, которые периодически могут быть сочтены необходимыми для содействия выполнению Минимальных стандартных правил.

### Комментарий

Эта процедура отражает существующую в настоящее время практику распространения таких докладов в качестве части документации для заинтересованных органов Организации Объединенных Наций, изданий Организации Объединенных Наций или статей, публикуемых в Ежегоднике по правам человека и в Международном обзоре уголовной политики.

### Процедура 8

Генеральный секретарь обеспечивает возможно более широкое использование текста Минимальных стандартных правил во всех соответствующих видах деятельности, публикации и документах.

### Комментарий:

Данное Правило предложено ввиду того обстоятельства, что такое включение или такая ссылка в прошлом использовались недостаточно, о чем свидетельствует тот факт, что в издании Организации Объединенных Наций за 1973 год, озаглавленном "Права человека, Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций" <sup>b/</sup>, не включены Минимальные стандартные правила.

---

<sup>b/</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.XIV.2.

### Процедура 9

В качестве части своей программы оказания технической помощи Организация Объединенных Наций:

- а) помогает правительствам по просьбе последних в создании и укреплении комплексных исправительных систем;
- б) способствует организации национальных и региональных семинаров и других мероприятий на профессиональном и непрофессиональном уровнях в целях дальнейшего распространения Минимальных стандартных правил и действующих в настоящее время процедур их выполнения;
- в) оказывает значительную поддержку региональным исследовательским и учебным институтам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций.

Региональные исследовательские и учебные институты, занимающиеся проблемами предупреждения преступности и отправления уголовного правосудия, разрабатывают в сотрудничестве с национальными учреждениями программу обучения и готовят учебные материалы, основанные на Минимальных стандартных правилах и действующих в настоящее время процедурах их применения и пригодные для использования в программах обучения по уголовному правосудию на всех уровнях, а также на специализированных курсах обучения по правам человека и по другим относящимся к этому вопросу предметам.

### Комментарий:

Цель процедуры 9 заключается в обеспечении того, чтобы программы технической помощи Организации Объединенных Наций и учебная деятельность региональных институтов использовались в качестве косвенного орудия по введению в действие Минимальных стандартных правил и действующих в настоящее время процедур их выполнения. Кроме организации обычных учебных курсов для персонала исправительных учреждений, создания руководства и т.д. необходимо обеспечить, особенно на том уровне, на котором принимаются решения, услуги эксперта по вопросам, с которыми обращаются государства-члены, включая создание консультативной системы экспертов для заинтересованных государств.

### Роль Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней

### Процедура 10

Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней:

- а) периодически, по мере необходимости, проводит обзор Минимальных стандартных правил и действующих процедур их применения и соответствующих рекомендуемых изменений;

/...



b) разрабатывает правила, нормы и процедуры, применяемые в случае возникновения новых форм и методов обращения с лицами, лишенными свободы;

c) дает рекомендации в области исправительной деятельности Генеральному секретарю и соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

### Выполнение Правил

#### Процедура I1

Ничто в этих процедурах не должно толковаться как не допускающее использования любых других средств обеспечения осуществления Правил в соответствии с нормами международного права или нормами, установленными другими органами Организации Объединенных Наций или учреждениями в целях недопущения нарушений прав человека.

#### Процедура I2

Сообщения о нарушениях Минимальных стандартных правил обращения с заключенными могут быть направлены Генеральному секретарю. В соответствии с существующими процедурами рассмотрения сообщений о нарушениях прав человека и основных свобод Комиссия по правам человека может рассматривать конкретные ситуации, свидетельствующие о постоянных грубых и достоверно подтвержденных нарушениях прав человека, переданные ей Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

#### Комментарий:

Эта процедура установлена в резолюции I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года.

#### Процедура I3

В соответствии с поступившими просьбами Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней оказывает помощь Генеральной Ассамблее и Генеральному секретарю, давая рекомендации относительно составления докладов специальных комиссий по расследованию, когда такие комиссии создаются для проведения расследований, касающихся Минимальных стандартных правил и их применения и осуществления.

-----

•  
•  
•

•  
•  
•

This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at [cjsmithphd@comcast.net](mailto:cjsmithphd@comcast.net) or Emil Wandzilak at [emil.wandzilak@unodc.org](mailto:emil.wandzilak@unodc.org).

